



AS APOSTAS DO CHILE

CHILE RAISES THE STAKES

VINHOS CADA VEZ MAIS REFINADOS E A EXPANSÃO DO ENOTURISMO FAZEM DO PAÍS UM DESTINO MAIS DESEJADO A CADA DIA

EVER MORE REFINED WINES AND THE EXPANSION OF OENOTOURISM HAVE MADE THE COUNTRY A DESTINATION THAT'S MORE AND MORE COVETED EVERY DAY

POR/ BY ARTHUR AZEVEDO

O CENÁRIO DO VINHO chileno vem passando por grandes transformações nos últimos anos, melhorando ainda mais o que já era muito bom. Expressivas mudanças nos vinhedos e nas vinícolas estão tendo como resultado o aparecimento de vinhos muito elegantes, de grande personalidade e caráter.

Se nos primeiros anos a uva cabernet sauvignon era a grande estrela da ala rubra do Chile, atualmente outras variedades ocupam o posto de grandes solistas, principalmente a syrah e a carmenère. Bastante apreciadas pelos brasileiros, ambas dão origem a vinhos com muita fruta e de textura macia, com toques de especiarias e notas de chocolate e fino tostado, aportadas pelo uso criterioso de barricas de carvalho. E entre as uvas brancas, ainda subestimadas em seu imenso potencial para produzir vinhos de rara sutileza, merecem atenção a riesling, a viognier e a gewürztraminer, juntamente com as já consagradas chardonnay e sauvignon blanc, hoje tratadas com técnicas muito mais apuradas.

Também chama a atenção o cuidado com o enoturismo conforme surgem vinícolas espetaculares, tais como as novíssimas Casa Lapostolle e Errazuriz, que se juntam à já mítica Almaviva na lista dos locais mais procurados pelos viajantes. Novos hotéis estão sendo construídos em todas as regiões do Chile, proporcionando momentos inesquecíveis para os que buscam conhecer melhor os bastidores desse fascinante mundo. Projetos ousados e cinematográficos, como a Viña Vik, chegam para movimentar ainda mais o setor, com programas turísticos de grande charme.

Para completar o quadro, a capital do país, Santiago, acaba de ser escolhida pelo *New York Times* como o melhor destino turístico de todo o mundo para 2011 - com justiça, diga-se. As razões da escolha levam em consideração a ótima disponibilidade de hotéis, excelentes restaurantes e atrações culturais, além de impecável limpeza urbana e segurança.

Arthur Azevedo é consultor de vinhos da TAM, diretor executivo da Associação Brasileira de Sommeliers (SP) e editor da revista *Wine Style* (www.winestyle.com.br) e do site *Art Wine* (www.artwine.com.br) / Arthur Azevedo é consultor de vinhos da TAM, diretor executivo da Associação Brasileira de Sommeliers (SP) e editor da revista *Wine Style* (www.winestyle.com.br) e do site *Art Wine* (www.artwine.com.br)

The Chilean wine scene has undergone great changes over the last few years, further improving what was already a very good thing. Drastic changes made by vineyards and wine producers are resulting in the emergence of more elegant wines of great personality and character.

If, at first, the Cabernet Sauvignon grape was the star of Chile's crimson plantations, nowadays there are other varieties occupying the post of great soloists, above all the Syrah and the Carménère. Appreciated by Brazilians, both grapes yield very fruity wines of mild textures, with touches of spices, notes of chocolate and lightly toasty flavors, brought by the use of oak casks.

And among the white grapes, whose immense potential for producing wines of rare subtlety remains underestimated, the Riesling, Viognier and the Gewürztraminer merit more attention, together with the renowned Chardonnay and Sauvignon Blanc, which are currently treated with more refined techniques.

The care given to oenotourism with the emergence of spectacular vineyards is also drawing attention. Case in point: the brand new vineyards Casa Lapostolle and Errazuriz, which join the already mythic

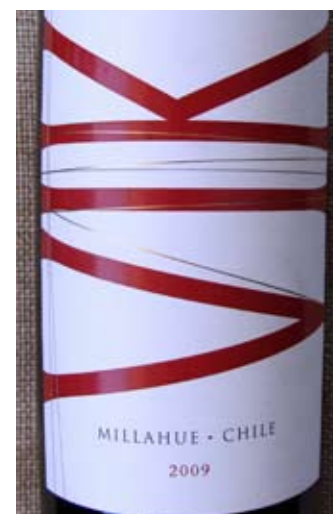
Almaviva on the list of locales that are most sought-after by travelers. New hotels are being built all throughout Chile, providing unforgettable experiences to those who are seeking to get to know what goes on behind the scenes of this fascinating world. Bold, cinematic projects like that of Viña Vik have arrived to further energize the sector, with tourist activities of great charm.

*And to round things out, the country's capital Santiago, was just chosen by the *New York Times* as the best tourist destination in the world for 2011 - rightly so, as they say. The selection was based on the great availability of accommodations, excellent restaurants and cultural attractions, as well as impeccable urban cleanliness and safety.*

"SE A UVA CABERNET SAUVIGNON ERA A GRANDE ESTRELA, ATUALMENTE OUTRAS OCUPAM O POSTO DE SOLISTAS"

"IF THE CABERNET SAUVIGNON WAS ONCE THE BIG STAR, NOWADAYS THERE ARE OTHERS OCCUPYING THE POST OF SOLOISTS"

UPGRADE



AVENTURA NO VALE DE CACHAPOAL

ADVENTURE IN THE CACHAPOAL VALLEY

Um hotel com apenas quatro suítes e vista panorâmica para um dos mais impressionantes projetos vinícolas do Chile é o que a Viña Vik reserva ao viajante que se embrenhar pela região do Vale de Cachapoal, a cerca de duas horas ao sul de Santiago. O distinto tratamento dispensado aos poucos hóspedes nas modernas instalações do local - entre os mimos, pode-se degustar o primeiro vinho da vinícola assinado por Patrick Valette, o Vik 2009 (foto), a ser lançado no mercado somente em 2012 - e sua perfeita integração com a natureza, aliados à refinada gastronomia, fazem da estadia uma experiência exclusivíssima. Ciente de seu potencial, a Viña Vik já ergue um novo hotel para aumentar o número de suítes. Mais em www.vikretreats.com.

A hotel with just four suites and a panoramic view of one of the most amazing vineyard projects in Chile is what Viña Vik has in store for travelers moving through the Cachapoal Valley region, about two hours south of Santiago. The distinct treatment provided to the few guests at the modern installations of the locales - among the perks, you can sample the vineyard's first wine overseen by Patrick Valette, Vik 2009 (photo), to be released on the market only in 2012 - and its perfect integration with the surrounding nature, paired with refined cuisine, make for an extremely exclusive experience. Aware of its potential, Viña Vik is already adding a new hotel in order to increase the number of suites. See more at www.vikretreats.com.

O SOMMELIER INDICA

THE SOMMELIER RECOMMENDS

MONTES FOLLY 2006 Um syrah de elite, obtido de uvas plantadas nas escarpadas encostas do Vale de Apalta, o Folly tem a assinatura de Aurelio Montes, um dos grandes enólogos do Chile. Aromas de framboesa, chocolate, caramelo e especiarias finas precedem um vinho sedutor, com ótima concentração de sabores, bom corpo e longa persistência. (Importador: Mistral, tel. 11/3372-3400) *An elite Syrah, obtained from grapes planted on the sloping hillsides of the Apalta Valley, one of Chile's great wine-producing regions. The aromas of raspberries, chocolate, caramel and fine spices precede a seductive wine, with a great concentration of flavors, well-bodied and with a long persistence.*



ERRAZURIZ KAI 2008 Um dos melhores vinhos produzidos com a uva carmenère no Chile, o KAI - com a grife do enólogo Francisco Baettig - destaca-se pelos elegantes aromas de frutas escuras mesclados a notas florais. Delicioso no paladar, tem equilíbrio perfeito, textura macia e longo final, com retro-olfato de frutas, café e chocolate. Simplesmente espetacular. (Importador: Vinci Vinhos, tel. 11/2797-0000) *One of the best wines produced from the Carménère in Chile, KAI - from the brand of oenologist Francisco Baettig - stands out for its elegant aromas of dark fruits mixed with floral touches. Delicious on the palate, it has a perfect balance, soft texture and lasting end, with an aftertaste of fruits, coffee and chocolate. Simply spectacular.*

